

# ULTRAHANGOS TISZTÍTÓ

## CDS-180

*Használati utasítás*



### JELLEMZŐK

|                                                                          |                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rozsdamentes acél tartály</b>                                         | Tartály térfogata: 220 ml, Tartály mérete: $\varnothing 78 \times 48 \text{ mm}$ |
| <b>Hálózati feszültség</b>                                               | AC 100–240V, 50/60Hz, 2.5 A hálózati adapter a dobozban                          |
| <b>Erőteljes elektronika</b>                                             | A szabadalmaztatott áramkör 25W-os teljesítményt biztosít                        |
| <b><math>\varnothing 50 \times 2,6 \text{ mm}</math>-es transzduktor</b> | Kompakt méretben nagy teljesítmény                                               |
| <b>Teljes hullámú, pásztázó frekvenciájú ultrahang</b>                   | A 36–41kHz frekvenciaspektrumot átfedő működés a rendkívül hatékony tisztításért |
| <b>Kapacitív bekapcsológomb</b>                                          | Tartós, megbízható, ellenáll a víznek és az erős vegyszereknek                   |
| <b>Opcionális akkumulátor egység</b>                                     | 12–15 tisztítási ciklus töltésenként. Kényelmes töltés és használat.             |

|                                |                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Automatikus kikapcsolás</b> | 3 perc működés után automatikusan kikapcsol. |
|--------------------------------|----------------------------------------------|

## BEVEZETÉS

Használjon sima csapvizet. A legtöbb esetben nem szükséges vegyszereket használni.

*Az ultrahangos tisztítás alapelve:* Az ultrahang hatására milliányi apró méretű buborék keletkezik a vízben. Amikor a buborék a tisztítandó felülettel találkozik, akkor összeomlik, és ezáltal jön létre a tisztítóhatás.

- ⚠ A tisztított víz, a desztillált víz és a csapvíz egyformán hatékony az ultrahangos tisztítás esetében, így elegendő sima csapvizet használni.
- ⚠ Patinás, elfeketedett ezüst vagy réztárgyak tisztítása esetén szükség lehet speciális tisztítószerekre a patina (oxidáció okozta elszíneződés) eltávolításához.

## Fő jellemzők

A CDS-180(B) ultrahangos tisztító a 20W feletti teljesítményű termékcsaládunk legkisebb tagja. Teljesítménykapcsolós adapterének köszönhetően a világon bárhol használható háztartási áramhálózatról. Opcionális újratölthető akkumulátor egység (CDS-180). Hordozható kivitel. Szabadalmazott áramkör, teljes frekvenciaspektrumot átfedő működés. Az  $\varnothing 50 \times 2.6$  mm méretű úgynevezett transzduktorral kompakt méret mellett nagy, 25 wattos teljesítmény érhető el. Magas hatékonyságú tisztítás. Sokféle célra használható.

- Tartály térfogat: 220 ml, tartály méret:  $\varnothing 78 \times 48$  mm
- AC 100-240V 50/60HZ 2.5A hálózati adapter
- A szabadalmazott egyenáramú, 12V-s áramkör erős 25Wos teljesítményt biztosít
- $\varnothing 50 \times 2.6$  mm méretű transzduktor, kompakt méret, nagy teljesítmény
- 36-41kHz frekvenciaspektrumot átfedő működés, magas tisztítási hatékonyság
- Kapacitásérzékelő kapcsoló. Ellenáll a vegyszerek és a víz okozta károsodásnak
- Opcionális újratölthető akkumulátor egység (CDS-180), egy töltéssel 12-15 tisztítási ciklus végezhető; hatékony és kényelmes használat
- 3 perc után magától kikapcsol

## Olvassa el az útmutatót

Használat előtt alaposan tanulmányozza a használati utasítást. Vegye teljes mértékben figyelembe a figyelmeztetéseket. A használat során az útmutatóban foglaltaknak megfelelően járjon el.

## TARTALOM

|                                                                                    |     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Biztonsági rendszabályok .....                                                     | 1/2 |
| Ultrahangos tisztításra nem alkalmas tárgyak .....                                 | 2   |
| Az ultrahangos tisztítás alapelve .....                                            | 3   |
| Felhasználási területek .....                                                      | 3   |
| A termék felépítése és alkatrészei .....                                           | 4   |
| Tisztítási módok .....                                                             | 5   |
| Használati útmutató .....                                                          | 6   |
| Opcionális kellék: Az újratölthető akkumulátoros egység használata (CDS-180) ..... | 7   |
| Tisztítás és karbantartás .....                                                    | 8   |
| Műszaki adatok .....                                                               | 9   |

## BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

### GYERMEKEKTŐL TÁVOL TARTANDÓ!

- Az eszközt 8 éves és ennél idősebb gyermek is használhatja, amennyiben biztosított a felügyelete, illetve megfelelő útmutatást kapott hozzá, továbbá megértette
- az ezzel járó kockázatokat. A tisztítást és a karbantartást nem végezheti 8 évesnél fiatalabb gyermek, és az ennél idősebbek is kizárólag csak felügyelettel. Tartsa az eszközt és annak zsinórját 8 évesnél fiatalabb gyermek által el nem érhető helyen.
- Kérjük tárolja az ultrahangos tisztítót gyermekek által el nem érhető helyen.
- Gyermekekre veszélyes! Fulladásveszély! Tartsa a csomagolást gyermekektől távol
- . Gyermekek az eszközt nem használhatják. Tartsa az eszközt és annak zsinórját gyermekek által el nem érhető helyen.

### ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSÉHEZ TARTSA BE A KÖVETKEZŐKET

- Áramütés veszélye! Ne használja fürdés közben. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba se az eszközt, se a vezetékét!
- Áramütés veszélye! Soha ne érintse meg nedves kézzel a hálózati zsinórt vagy az elektromos csatlakozót, különösen bedugás és kihúzás esetén.
- Áramütés veszélye! Vízbe esett készülékhez semmiképp ne érjen hozzá. Azonnal húzza ki az elektromos csatlakozót.
- Áramütés veszélye! Ne vizezze be az eszközt!
- Soha ne használja az eszközt felügyelet nélkül!
- A használathoz kövesse az útmutatóban leírtakat.
- Ne használjon a gyártó által jóvá nem hagyott kiegészítőket.
- A csatlakozó dugónál, ne a vezetéknél fogva húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozó aljzatból.
- A vezeték sérülésének megelőzéséért ügyeljen, hogy a zsinór ne akadjon be pl. szekrényajtókba vagy széklábakba; tartsa távol forró felületektől.
- Amennyiben bármely része sérült a készüléknek, beleértve a csatlakozódugót, kábelt, burkolatot, ne használja azt.
- Csak szakember szerelheti szét az eszközt.
- Amennyiben az eszköz megsérült, nem működik vagy vízbe esett, vigye szakszervizbe.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból
  - hibás működés esetén
  - a készülék tisztítása előtt
  - ha hosszabb ideig nem használja az eszközt
  - minden használat után (ajánlott).
- Egy max. 30 mA-es biztosíték telepítése további védelmet biztosíthat áramütés ellen. Ezt csak szakember szerelheti be.

### TÚZESETEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐKET:

- Ne takarja le az eszköz szellőzőnyílásait. Távolítsa el a szellőzőnyílásokból a szöszöket, haj- és szőrszálakat és egyéb szennyeződéseket.
- Ne helyezze az eszközt puha felületre, például ágyra vagy kanapéra, mert a szellőzőnyílások

elzáródhatnak. Kérjük tartsa be az előző szekcióban foglalt biztonsági rendszabályokat.

- Amennyiben a hálózati kábel megsérül, annak cseréjét a tüzesetek elkerülése érdekében csak a gyártó vagy a gyártóval kapcsolatban álló szerviz vagy egyéb szakképzett személy végezheti.



## EGYÉB FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használja a terméket úgy, hogy a tartályban nincs víz. Víz nélküli használat esetén a termék tönkremegy.
- Betöltésig a hálózati csatlakozót húzza ki. Ne töltse fel a tartályt a MAX vonalnál feljebb, hogy elkerülje a túlfolyást.
- Ne használjon a gyártó vagy a forgalmazó által nem ajánlott abrazív (csiszoló hatású) anyagokat vagy korrozív vegyszereket.
- A készüléket használat előtt helyezze száraz és sima felületre.
- Előfordulhat, hogy nagyon erős elektromágneses zavar (pl. túlfeszültség vagy feszültségingadozások) miatt kikapcsolódik, nem lehet irányítani, vagy kikapcsolni. Ilyen esetben a normál működés visszaállítható a hálózati csatlakozó kihúzásával majd visszadugásával, hogy újraindítsa a készüléket.



## ELEKTROMOS TERMÉKEK HASZNÁLATAKOR KÖVESSE AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOKAT

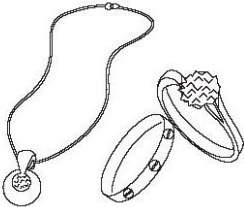
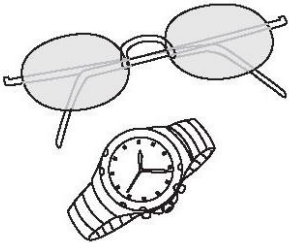
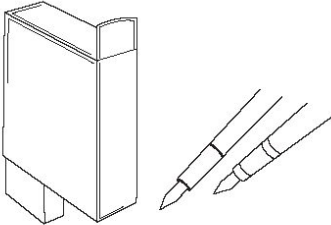
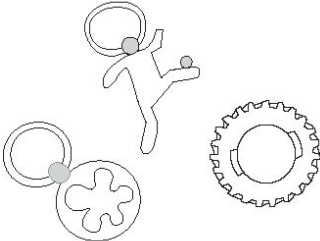
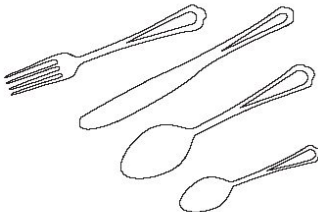
- Használat előtt a teljes használati utasítást olvassa el!
- Gyermekek általi használat esetén szoros felügyelet szükséges, hogy megelőzzük az esetleges sérüléseket.
- Csak a gyártó által árusított vagy ajánlott kiegészítőket használjon.
- Ne használja kültéren. Tüzesetek elkerülése érdekében tartsa be a következőket:
- Mielőtt kihúzná a készüléket a konnektorból, minden kapcsolót tegyen kikapcsolt (0) helyzetbe. Ezután kihúzhatja a dugót a hálózati aljzatból. Ne a vezetéknél fogva húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból. A csatlakozó dugót fogva húzza ki a konnektorból a kábelt. Használaton kívül, javítás vagy tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne helyezze vizes helyre, és ne ejtse vízbe vagy más folyadékba! Ne használja vagy tárolja a készüléket olyan helyen, ahonnan beleeshet kádba vagy mosdókagylóba!
- Minden javítást, beleértve a transzduktor cseréjét, csak megfelelően képzett szakember végezhet a készüléken!
- Soha ne használjon semmilyen készüléket, amelynek zsinórja vagy csatlakozója sérült, illetve abban az esetben sem, ha elromlott, le lett ejtve vagy bármely formában sérült!
- Bevizsgáláshoz, javításhoz vagy elektronikai, mechanikai beállításhoz vigye a készüléket a legközelebbi szakszervízbe.

## Ultrahangos tisztításra NEM alkalmas tárgyak

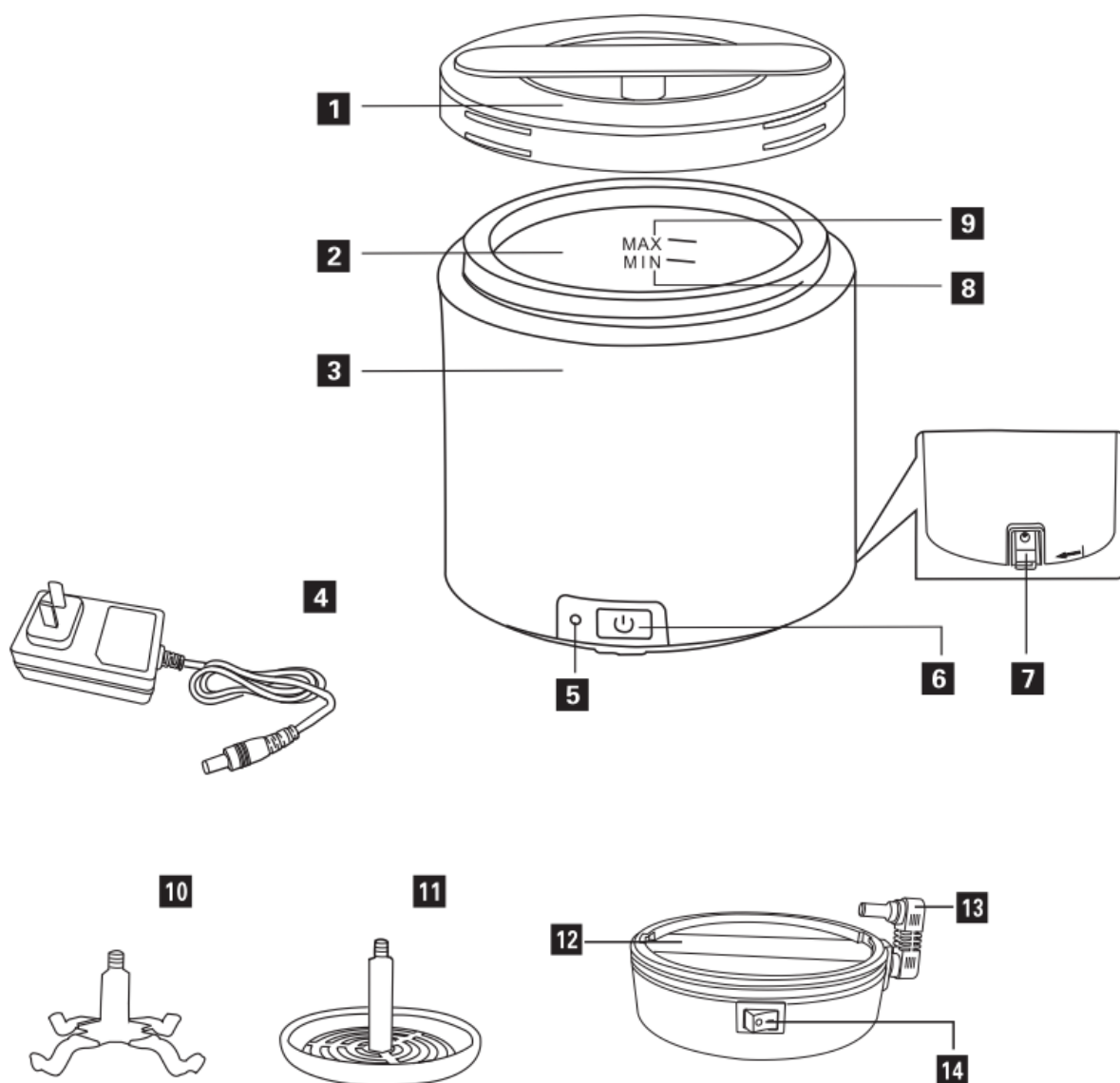
- *Puha anyagokból készült ékszerek:* gyöngyök, smaragd, elefántcsont, korall, achát, teknőspáncél stb. A tisztítás során ezek a tárgyak összekarcolódhatnak, mivel nem elég kemények.
- *Forrasztott, bevont és ragasztott tárgyak:* A forrasztási felületen, a bevonaton vagy a ragasztási felületen található rések az ultrahangos tisztítástól megnagyobbodhatnak, ezáltal a tisztított tárgy szétválhat.

- **Órák:** kivéve az 50 méternél mélyebbre minősített búvárórákat. Mivel az ultrahang terjedési képessége igen jó, így a nem tökéletesen vízálló órákba belejuthat a víz.
- **Egyéb:** fa; sérült bevonatú üvegek, kerámiák, és fényképezőgépszűrők. A sérült bevonatú üvegek és kerámiákban a rések tovább nagyobbodhatnak az ultrahangos tisztítás. Amennyiben a tárgyak sérülésmentesek, használható a készülék.

## ALKALMAZÁSI PÉLDÁK

| Ékszerek                                                                            | Szemüvegek, óraalkatrészek                                                          | Háztartási cikkek                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|    |    |    |
| Nyakláncok, gyűrűk, fülbevalók, karkötők stb.                                       | Szemüvegek, napszemüvegek, karláncok, vízálló órák stb.                             | Elektromos borotva fejek, borotvapengék, műfogsor, fésűk, fogkefék stb.              |
| Irodaszerek                                                                         | Fémcikkek                                                                           | Étkező eszközök                                                                      |
|  |  |  |
| Tollhegyek, nyomtatófejek, tömítések stb.                                           | Óra alkatrészek, régi és antik érmék, jelvények, szelepek, gép fúvókák stb.         | Fém tányérok, tálak                                                                  |

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



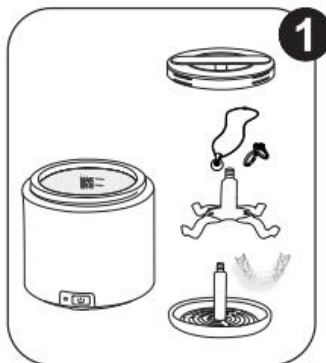
1. ÁTLÁTSZÓ FEDÉL
2. ROZSDAMENTES ACÉL TARTÁLY
3. BURKOLAT
4. HÁLÓZATI ADAPTER
5. JELZŐFÉNY
6. ÉRINTÉSÉRZÉKELŐ BE/KIKAPCSOLÓ
7. EGYENÁRAMÚ FOGLALAT

8. „MIN” JEL
9. „MAX” JEL
10. ÉKSZERTARTÓ\*
11. KIEMELHETŐ KOSÁR
12. ÚJRATÖLTHETŐ AKKUMULÁTOR EGYSÉG\*\*
13. KETTŐS CSATLAKOZÓ
14. AKKUMULÁTOR KAPCSOLÓJA

\* Magyarországon nem kapható

\*\* Csak az akkumulátoros verzió (CDS-180) esetén

## TISZTÍTÁSI MÓDOK



### 1. Általános tisztítás

Rendszeresen tisztított ékszerekhez elegendő csak sima csapvizet használni. A víz szintje a MIN és a MAX vonalak közé essen. Merítse a tisztítandó tárgyakat teljesen a vízbe. Indítsa el a készüléket.



### 2. Javított tisztítás

Műfogsorok, fogszabályzók (átlátszó fogszabályzók is) – A dohány-, kávé, és tea okozta elszíneződések eltávolítása érdekében műfogsor tisztításához tegyen a vízbe fél tablettát műfogsortisztító tablettát (műfogsortisztító porral még jobb eredmény érhető el), majd üzemelje a készüléket 6-9 percig.

A fogszabályzók (beleértve az átlátszó fogszabályzókat is) egyidejű szagtalanítása és fertőtlenítése érdekében adjon ¼ tablettát a vízhez, majd üzemelje a készüléket 3 percig.

Ékszerek – A már hosszú ideje nem tisztított ékszerek réseiben olajos lerakódások tapadhatnak meg. Pár csepp (nagyjából 1 ml) ph-semleges tisztítószer hozzáadásával növelhető a tisztítóhatás. Miután kivette az ékszereket, öblítse le őket tiszta vízzel.

Homályos, patinás aranyötvözetek és réz – Töltsön vizet a tartályba, majd adjon hozzá citromsavat (kb. 1.5 g-ot). 3 percnyi tisztítás eltávolítja a lerakódásokat és az oxidáció nyomait, a tárgyak visszanyerik eredeti fényüket. A vegyszermaradékok eltávolítása érdekében tisztítsa a tárgyakat a készülékben 90 másodpercig tiszta vízben.



Homályos, patinás ezüsttárgyak – A kevésbé patinás tárgyról dörzsölje le a szennyeződést ezüstitisztító kendővel. Ezután tisztítsa a tárgyat a készülékkel tiszta vízben 3 percig. Erősen patinás, szennyezett tárgyat áztasson speciális ezüstitisztító folyadékba (kövesse annak használati utasítását). A vegyszermaradékok eltávolítása érdekében tisztítsa a tárgyat a készülékben 3 percen keresztül tiszta vízben.

Másik lehetőségként megteheti, hogy az ezüstitisztító használati utasításában megadott mennyiség 30%-át teszi a vegyszerből a vízbe, majd a tárgyat 6-9 percig tisztítja a készülékben ezzel az oldattal. A vegyszermaradékok eltávolítása érdekében tisztítsa a tárgyat a készülékben 3 percen keresztül tiszta vízben.

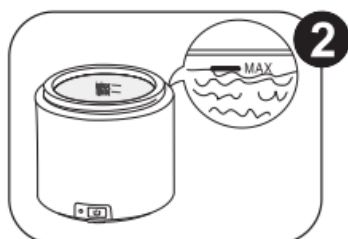


## HASZNÁLAT MÓDJA



**1** Távolítsa el a fedelet! A kosár minden alkalmas méretű tárgyhoz (kis méretű alkatrész, szerszám vagy eszköz, ékszer, műfogsor, fogszabályzó stb.) használható. A kosár közvetlenül belehelyezhető a tartályba vagy hozzáragdítható a fedélhez.

*A műanyag kosár az ultrahangos energia körülbelül 30%-át elnyeli. Ahol a kosár érintkezik a tárggyal, a tisztítási hatékonysága csökkenhet.*



Töltse fel vízzel a tartályt a „MIN—” és a „MAX—” vonalak közti szintig.

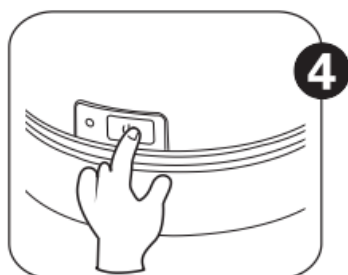
*A víz nélküli használat kárt okoz a készülékben!*



**3** Dugja be a hálózati adaptert az aljzatba, a hengeres végű csatlakozót pedig az egyenáramú foglalatba (7). Ekkor kigyullad a kék jelzőfény. Érintse meg kétszer a gombot. A jelzőfény zöldre vált, jelezve, hogy a tisztítás megkezdődött. A véletlen elindítás elkerülése érdekében kétszer kell megérinteni a gombot.

*Megjegyzés: a zümmögő hang a normális működés jele.*

A készülék három perc működés után automatikusan kikapcsol.

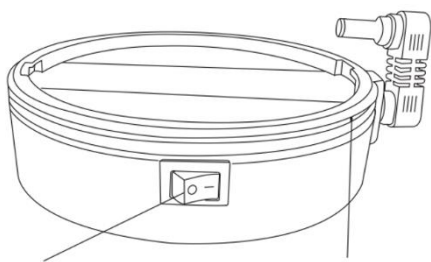


**4** Ha további tisztításra van szükség, érintse meg ismét kétszer a gombot. Ha meg kívánja állítani a gépet, érintse meg kétszer a gombot. A jelzőfény ekkor kékre vált.



**5** A tisztítás befejezését sípoló hang jelzi. Húzza ki a hálózathoz a zsinórt. A fedél kinyitásához forgassa azt el az óramutató járásával ellenkező irányban. A fedéllel együtt távolítsa el az ékszertartót vagy a kosarat is. Öntse ki a vizet a tartályból. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az egyenáramú foglalatba. Papírtörülkövel vagy egy kendővel törölje szárazra a tartályt és a burkolatot.

## OPCIONÁLIS AKKUMULÁTOR EGYSÉG HASZNÁLATA



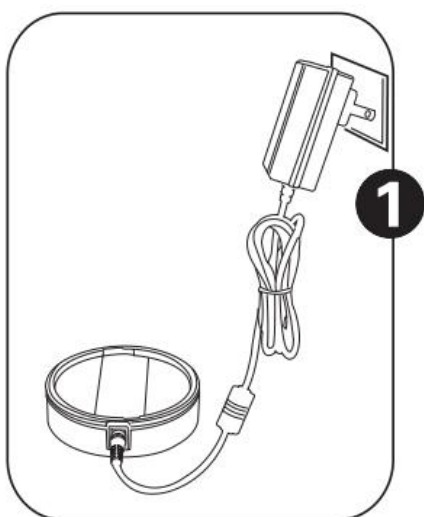
Akkumulátor  
kapcsolója

Tápfeszültség  
jelzőfény

Ez az egység 3 db lítium-ionos akkumulátort tartalmaz. Akkumulátor típuszáma: H18650CC.

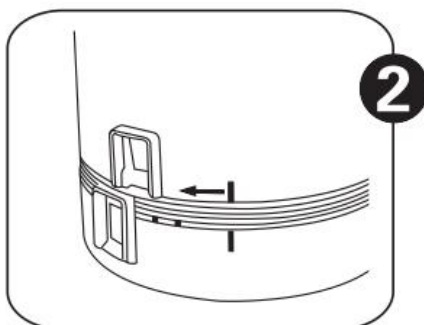
Töltőfeszültség: 4,2V x3. Kapacitás: 2150mAh.

Az akkumulátor nagyteljesítményű, más akkumulátorokhoz képest kevesebb hőt termel és sokkal megbízhatóbb.



### 1. Az akkumulátor feltöltése

Dugja be a hálózati adaptert a konnektorba, majd dugja a csatlakozót az akkumulátoregységen lévő aljzatba. A jelzőfény az egységen villogni kezd, jelezve, hogy a töltés megkezdődött. Amikor mind a négy jelzőfény kigyulladt és abbahagyta a villogást, a töltés befejeződött. Húzza ki a zsinórt a hálózati aljzatból.



### 2. Az akkumulátor egység használata

Az ábrán látható módon igazítsa egy vonalba az akkumulátor egységen és a készüléken található vonalakat a két egység összeillesztéséhez. Forgassa el a készüléket a nyíl irányába.



### 3. Az akkumulátor csatlakoztatása

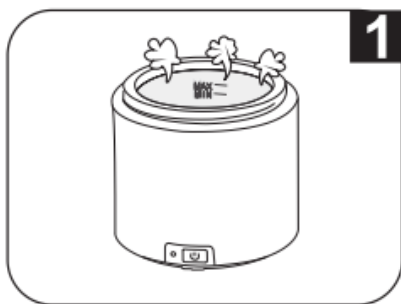
Az akkumulátor egység csatlakoztatásához dugja a kettős csatlakozó két végét a készülék, illetve az akkumulátor egység megfelelő egyenáramú aljzatába. Ezt követően az ultrahangos tisztító az akkumulátorról fog működni.

Az akkumulátor egységen négy jelzőfény található. Ezek jelzik az egység 100%, 75%, 50% és 25%-os töltöttségi szintjét. Amikor a fények elhalványodnak, az akkumulátor kezd kimerülni. Töltse fel szükség szerint az akkumulátort.

*Amikor nem használja az akkumulátort, tegye a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe. A kék jelzőfény ekkor elhalványodik.*

*Ha nem kapcsolja ki az akkumulátort, az körülbelül 30 óra alatt lemerül. Másik lehetőség, hogy a kettős csatlakozót eltávolítja a foglalatból, így választva le az akkumulátorról a készüléket.*

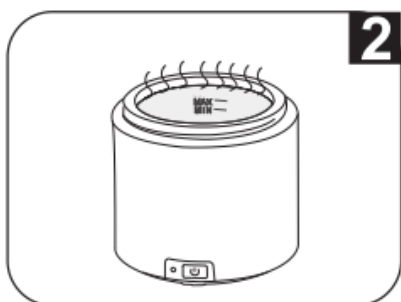
## A HASZNÁLAT SZABÁLYAI



**1**

### **Soha ne használja a készüléket víz nélkül!**

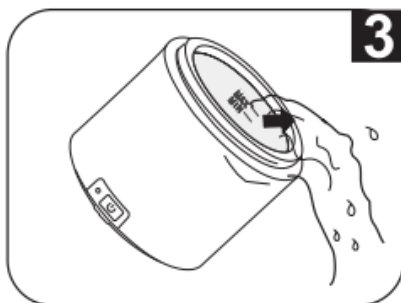
Ha több mint 30 másodpercig víz nélkül használja a készüléket, az károsodhat, illetve jelentősen csökkenhet az élettartama.



**2**

### **Ne használja a gépet hosszú időn keresztül vagy szünetek nélkül!**

Ne használja a gépet 15 percnél hosszabb ideig. A gép élettartamának meghosszabbítása érdekében tartson két használat között kb. 10 perc szünetet.



**3**

### **Ne hagyjon vizet hosszú ideig a tartályban!**

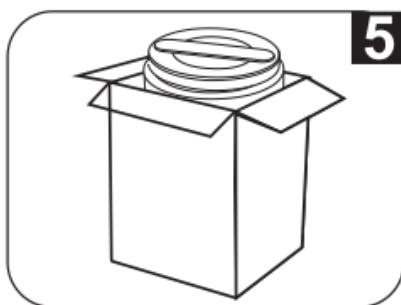
A tisztítás befejeztével húzza ki a hálózati kábelt. Öntse ki a vizet az egyenáramú aljzattal ellentétes oldalon.



**4**

### **Ne öntsön vizet a burkolatra!**

Egy papírtörölő vagy kendő segítségével törölje meg a tartályt és a burkolatot.



**5**

**Ne tegye ki a készüléket hosszú időn keresztül közvetlen napfénynek** Tartsa a gépet száraz, hűvös, jól szellőző helyen.

| M Ű S Z A K I   A D A T O K   |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Megnevezés                    | Digitális ultrahangos tisztító   |
| Típus                         | CDS-180                          |
| Tartály térfogata             | 220 ml                           |
| Betölthető folyadék térfogata | max. 187 ml<br>min. 142 ml       |
| Tartály mérete                | Ø78x48mm                         |
| Tápegység                     | 25W (240 VAC, 50/60 Hz)          |
| Időzítő beállítása            | 3 perces automatikus kikapcsolás |
| Ultrahang frekvencia          | 36~40kHz±2kHz                    |
| Tartály anyaga                | Rozsdamentes acél SUS304         |
| Burkolat anyaga               | ABS                              |
| Tömeg akkumulátor nélküli     | 0,62 kg (nettó) 0,8 kg (bruttó)  |
| Tömeg akkumulátoregységgel    | 0,85 kg (nettó) 1,02 kg (bruttó) |
| Készülék méretei              | 10,9x10,6x12,8 cm                |
| Csomagolás méretei            | 14,3x14,3x20,15 cm               |